

## TRADUCTION

## MINISTÈRE DE LA COMMUNAUTÉ FLAMANDE

F. 95 — 166

[S — 35010]

**16 NOVEMBRE 1994. — Arrêté du Gouvernement flamand  
portant organisation d'expériences dans le domaine des entreprises d'insertion  
et des projets d'ilots d'apprentissage**

Le Gouvernement flamand,

Vu la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, modifiée par la loi du 8 août 1988 et les lois spéciales du 12 janvier 1989, du 16 janvier 1989, du 16 janvier 1989 et du 5 mai 1993;

Vu le décret du 22 décembre contenant le budget général des dépenses de la Communauté flamande pour l'année budgétaire 1994 et le décret du 28 juin 1994 ajustant le budget général des dépenses de la Communauté flamande pour l'année budgétaire 1994;

Vu l'arrêté ministériel du 4 janvier 1994 octroyant au VDAB la dotation 1994 pour les programmes d'emploi;

Vu la déclaration gouvernementale du 30 janvier 1992 du Gouvernement flamand, notamment la clause portant sur l'économie sociale;

Vu la note d'orientation sur l'économie sociale — entreprises d'insertion du 30 juillet 1993;

Vu l'accord du Ministre des Finances et du Budget, de l'Aide sociale et de la Famille et des Etablissements de Santé, donné le 15 novembre 1994,

Arrête :

**Article 1er.** Compte tenu des dispositions de la note d'orientation du 30 juillet 1993 relative à l'économie sociale et aux entreprises d'insertion, et dans les limites des crédits budgétaires, le Ministre flamand de l'Emploi et des Affaires sociales décide de l'agrément des entreprises d'insertion ainsi que du montant des primes à l'embauche de travailleurs issus d'entreprises d'insertion.

**Art. 2.** En vue de l'organisation d'expériences d'économie sociale au sein d'entreprises existantes, le Ministre flamand de l'Emploi et des Affaires sociales décide, dans les limites des crédits budgétaires, de l'agrément de projets d'ilots d'apprentissage, ainsi que du montant des primes octroyées pour la mise à l'emploi d'accompagnateurs de projets.

**Art. 3.** Le VDAB, qui dispose à cet effet des moyens adéquats à puiser de sa dotation, prendra en charge le paiement des primes visées à l'article 1er du présent arrêté, pour autant que les entreprises d'insertion soient agréées avant le 1er janvier 1995 et selon les modalités à fixer par le Ministre de l'Emploi et des Affaires sociales en accord avec l'Inspection des Finances.

**Art. 4.** Le présent arrêté entre en vigueur le 1er juillet 1993.

Bruxelles, le 16 novembre 1994.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,

L. VAN DEN BRANDE

Le Ministre flamand de l'Emploi et des Affaires sociales,

Mme L. DETIEGE

N. 95 — 167

[S-C — 35039]

**30 NOVEMBER 1994. — Besluit van de Vlaamse regering  
tot vaststelling van de totale investeringssubsidie en de bouwtechnische normen  
voor de verzorgingsinstellingen**

De Vlaamse regering,

Gelet op het decreet van 23 februari 1994 inzake de infrastructuur voor persoonsgebonden aangelegenheden, inzonderheid artikel 6, § 1 en 11;

Gelet op het akkoord van de Vlaamse minister bevoegd voor begroting, gegeven op 16 juni 1994;

Gelet op het advies van de Raad van State, gegeven op 30 juni 1994;

Op voorstel van de Vlaamse minister van Financiën en Begroting, Gezondheidsinstellingen, Welzijn en Gezin;

Na beraadslaging,

Besluit :

**Artikel 1.** Voor de toepassing van dit besluit wordt verstaan onder :

1° initiatiefnemer : rechtspersoon die zorg- en dienstverlening organiseert in het kader van de persoonsgebonden aangelegenheden, bedoeld in artikel 5 van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen;

2° investering : kosten voor bouw-, uitbreidings- en verbouwingswerkzaamheden, aankoop, uitrusting of apparatuur door initiatiefnemers, met uitzondering van de aankoop van grond;

3° investeringssubsidie : subsidie van het Fonds als bijdrage in de kostprijs of de financiering van de investering door een initiatiefnemer;

4° subsidiebelofte : principiële verbintenis, geldig voor een bepaalde periode, ten aanzien van een initiatiefnemer om een investeringssubsidie toe te kennen;

5° subsidiebeslissing : verbintenis om voor een investering een investeringssubsidie toe te kennen;

6° project : het deel van de geplande infrastructuur, zoals omschreven in het masterplan, waarvoor de initiatiefnemer een subsidiebelofte of een subsidiebeslissing vraagt;

7° projectfase : één van de hoogstens vier delen van een project waarvoor een subsidiebeslissing getroffen kan worden; deze vier delen kunnen zijn : a) de ruwbouw, b) de technische uitrusting, c) de afwerking en d) de uitrusting en de meubilering;

8° masterplan : globale en beschrijvende schets met kostenraming van de door de initiatiefnemer geplande infrastructuur afhankelijk van de doelgroep, de capaciteit, de uitvoeringstermijnen en toekomstige ontwikkelingen, met daarbij een financieel plan in verhouding tot de verwachte exploitatie;

9° nieuwbouw : een nieuwe bouwconstructie met een eigen, autonome en functionele bestemming in de persoonsgebonden aangelegenheden; een nieuwbouw bevat steeds een ruwbouw;

10° uitbreiding : een gedeeltelijk nieuwe bouwconstructie die bij een bestaande constructie met een functionele bestemming in de persoonsgebonden aangelegenheden wordt gebouwd;

11° aankoop : de verwerving van een gebouw dat in aanmerking komt voor een functionele bestemming in de persoonsgebonden aangelegenheden; bij een aankoop wordt enkel de venale waarde van het gebouw zonder de grond in aanmerking genomen; een aankoop komt enkel in aanmerking voor een subsidiebelofte of met een subsidietoelage als deze noodzakelijk gepaard gaat en gevolgd wordt door verbouwingwerkzaamheden;

12° verbouwing : elke materiële ingreep, met uitzondering van het onderhoudswerk en de door slijtage noodzakelijke vervangingswerkzaamheden tot verbetering of vernieuwing van een gebouw met een functionele bestemming in de persoonsgebonden aangelegenheden, of dat voor een dergelijke functionele bestemming in aanmerking komt;

13° ziekenhuis : de instellingen voor gezondheidszorg waarin op ieder ogenblik geëigende medisch-specialistische onderzoeken en/of behandelingen in het domein van de geneeskunde, de chirurgie en eventueel de verloskunde in pluridisciplinair verband verstrekt kunnen worden. Dit gebeurt binnen het nodige en aangepaste medisch, medisch-technisch, verpleegkundig, paramedisch en logistiek kader, aan personen die er worden opgenomen en kunnen verblijven, omdat hun gezondheidstoestand deze verzorging vereist om zo vlug mogelijk de ziekte te bestrijden of te verlichten, de gezondheidstoestand te herstellen of te verbeteren of de letsels te stabiliseren;

14° rust- en verzorgingstehuis : de instellingen bestemd voor verzorgingsbehoevende personen die zijn aangetast door een aandoening van langdurige aard met dien verstande evenwel dat :

a) bij deze personen vóór hun opname het nodige diagnostische onderzoek werd verricht, en zij iedere actieve en reactiverende behandeling hebben ondergaan zonder dat de functies met betrekking tot het dagelijks leven volledig hersteld zijn;

b) dagelijks medisch toezicht en permanente medische gespecialiseerde behandeling niet vereist zijn;

c) de algemene gezondheidstoestand van deze personen een opname in rust- en verzorgingstehuis vereist om verpleegkundige en paramedische zorg en hulpverlening te ontvangen voor hun noodzakelijke levensactiviteiten;

15° psychiatrisch verzorgingstehuis : instellingen bestemd voor :

a) personen met een langdurige en gestabiliseerde psychische stoornis, met dien verstande dat zij :

— geen ziekenhuisbehandeling vergen;

— vanwege de psychische toestand niet in aanmerking komen voor opname in een rust- en verzorgingstehuis;

— niet in aanmerking komen voor beschut wonen;

— geen behoefte hebben aan een ononderbroken psychiatrisch toezicht;

— behoefte hebben aan een continue begeleiding;

b) mentaal gehandicapten met dien verstande dat zij :

— geen ziekenhuisbehandeling vergen;

— niet in aanmerking komen voor beschut wonen;

— niet in aanmerking komen voor een opname in een medisch-pedagogische instelling;

— geen behoefte hebben aan een ononderbroken psychiatrisch toezicht;

— behoefte hebben aan een continue begeleiding;

16° onder federale wetgeving wordt verstaan, de hieropgesomde koninklijke besluiten evenals de bepalingen die ter aanvulling, wijziging of vervanging ervan worden uitgevaardigd :

— het koninklijk besluit van 13 december 1966 tot bepaling van het percentage van de toelagen voor de opbouw, de herconditionering, de uitrusting en de apparatuur van de ziekenhuizen en van zekere voorwaarden waaronder ze worden verleend;

— het ministerieel besluit van 4 september 1978 tot wijziging van het ministerieel besluit van 1 juli 1971 tot vaststelling van de maximumkostprijs per bed die in aanmerking moet worden genomen voor de toepassing van het koninklijk besluit van 13 december 1966 tot bepaling van het percentage van de toelagen voor de opbouw, de herconditionering, de uitrusting en de apparatuur van de ziekenhuizen en van zekere voorwaarden waaronder ze worden verleend (hierna genoemd « het ministerieel besluit van 4 september 1978 »);

— het ministerieel besluit van 1 september 1978 tot wijziging van de ministeriële besluiten van 1 juli 1971 en 8 november 1973 tot vaststelling van de maximumkostprijs per bed die in aanmerking moet worden genomen voor de toepassing van het koninklijk besluit van 13 december 1966 tot bepaling van het percentage van de toelagen voor de opbouw, de herconditionering, de uitrusting en de apparatuur van de ziekenhuizen en van zekere voorwaarden waaronder ze worden verleend (hierna genoemd « het ministerieel besluit van 1 september 1978 »).

**Art. 2. § 1.** Medische diensten en medisch-technische diensten zoals opgesomd in § 2 zijn niet begrepen in het aantal m2 zoals bepaald in artikel 4, § 1, noch in de bedragen zoals bepaald in artikel 5, § 1, en artikel 6, § 1.

§ 2. De medische diensten en medisch-technische diensten bedoeld in § 1 zijn :

— de diensten medische beeldvorming waarin een magnetische resonantietomograaf met ingebouwd elektronisch telsysteem is opgesteld, alleen wat de N.M.R-zaal zelf betreft;

— de diensten voor chronische dialyse in een ziekenhuis;

— de hartcatheterisatiediensten;

— de diensten radiotherapie.

#### HOOFDSTUK I. — *Bouwtechnische en bouwfysische normen*

**Art. 3. § 1.** De algemene bouwtechnische en de bouwfysische normen waaraan de infrastructuur met een functionele bestemming als verzorgingsinstelling moet voldoen om voor een investeringssubsidie in aanmerking te komen zijn de geldende besluiten en verordeningen inzake :

1° brandveiligheid;

2° de toegang voor gehandicapten tot gebouwen toegankelijk voor het publiek;

3° de minimumeisen inzake thermische isolatie van woongebouwen;

4° de NBN-normen uitgegeven door het Belgisch Instituut voor Normalisatie V.Z.W. en het Belgisch Elektrotechnisch Comité;

- 5° arbeidsbescherming;
- 6° elektrische installaties;
- 7° de type-bestekken van de Staat opgesteld door het Ministerie van Openbare Werken, thans ministerie van de Vlaamse Gemeenschap, departement Leefmilieu en Infrastructuur;
- 8° stedenbouw en ruimtelijke ordening;
- 9° milieuvergunningen.

§ 2. De specifieke bouwtechnische en bouwfysische normen waaraan de infrastructuur met een functionele bestemming als ziekenhuis moet voldoen om voor een investeringssubsidie in aanmerking te komen, zijn die welke zijn opgenomen in de besluiten die zijn genomen ter uitvoering van de artikelen 44, 68 en 69 van de wet van 7 augustus 1987 op de ziekenhuizen.

§ 3. De specifieke bouwtechnische en bouwfysische normen waaraan de infrastructuur met een functionele bestemming als rust- en verzorgingstehuis of psychiatrisch verzorgingstehuis moet voldoen om voor een investeringssubsidie in aanmerking te komen, zijn die welke zijn opgenomen in de besluiten die zijn genomen ter uitvoering van artikel 5 van de wet van 27 juni 1978 tot wijziging van de wetgeving op de ziekenhuizen en betreffende sommige andere vormen van verzorging.

#### HOOFDSTUK II. — *Subsidiabele oppervlakte*

Art. 4. § 1. De maximum m2 bruto gebouwde oppervlakte die voor een investeringssubsidie in aanmerking kan komen bedraagt per bed :

- 80 m2 voor een algemeen ziekenhuis, behalve voor de bedden Sp chronisch en de diensten zoals bedoeld in artikel 2;
- 120 m2 voor een universitair ziekenhuis, behalve voor de bedden Sp chronisch en de diensten zoals bedoeld in artikel 2;
- 55 m2 voor een bed Sp chronisch;
- 67 m2 voor een psychiatrisch ziekenhuis;
- 38 m2 voor partiële dagopname in psychiatrische diensten;
- 50 m2 voor partiële nachtopname in psychiatrische diensten;
- 55 m2 voor een rust- en verzorgingstehuis;
- 60 m2 voor een psychiatrisch verzorgingstehuis.

§ 2. Bij uitbreiding komt enkel de nieuwgebouwde oppervlakte voor subsidiëring in aanmerking die samen met de oppervlakte van het behouden gedeelte van het bestaande gebouw, de maximum bruto m2 gebouwde oppervlakte vermeld onder § 1 niet overschrijdt.

§ 3. Van de maximum m2 bruto gebouwde oppervlakte in § 1 en § 2 kan enkel op gemotiveerd verzoek afgeweken worden in zoverre de erkennings- en exploitatievoorwaarden het vereisen.

#### HOOFDSTUK III. — *Investeringsubsidie*

Art. 5. § 1. De investeringssubsidie voor de nieuwbouw van een ziekenhuis wordt vastgesteld overeenkomstig de bepalingen opgenomen in de federale wetgeving.

§ 2. Ter aanvulling van artikel 7 van het ministerieel besluit van 1 september 1978 en artikel 6 van het ministerieel besluit van 4 september 1975 moeten de eventuele buitengewone uitgaven aanvaard zijn uiterlijk op het ogenblik van de toekenning van de subsidiebeslissing of van de eerste subsidiebeslissing indien het een project met meerdere projectfasen betreft.

§ 3. De investeringssubsidie voor de nieuwbouw van een PVT bedraagt 60 % van de kostprijs van de werkzaamheden, leveringen en diensten met dien verstande dat de kostprijs beperkt wordt tot 2 857 000 frank per PVT-bed (bedrag inclusief uitrusting en meubilering, 7 % algemene onkosten en 20,5 % BTW).

§ 4. Per subsidiebeslissing wordt de investeringssubsidie als volgt verdeeld :

- |                              |         |
|------------------------------|---------|
| 1. ruwbouw                   | : 25 %; |
| 2. technische uitrusting     | : 25 %; |
| 3. afwerking                 | : 25 %; |
| 4. uitrusting en meubilering | : 25 %; |

De bevoegde minister kan andere aangepaste percentages bepalen met evenwel een maximum van :

- |                              |         |
|------------------------------|---------|
| 1. ruwbouw                   | : 35 %; |
| 2. technische uitrusting     | : 35 %; |
| 3. afwerking                 | : 35 %; |
| 4. uitrusting en meubilering | : 35 %; |

Het totaal van de subsidiebeslissingen mag de 100 % van de investeringssubsidie niet overschrijden.

Art. 6. § 1. De investeringssubsidie voor uitbreiding van een ziekenhuis is vastgesteld overeenkomstig de bepalingen opgenomen in de federale wetgeving.

§ 2. De investeringssubsidie voor uitbreiding van een PVT bedraagt 60 % van de kostprijs van de werkzaamheden, leveringen en diensten met dien verstande dat de kostprijs beperkt wordt tot 42 750 frank per m2 (bedrag exclusief uitrusting en meubilering en inclusief 7 % algemene onkosten en 20,5 % BTW).

§ 3. De investeringssubsidie voor de eerste uitrusting en meubilering bij uitbreiding van een ziekenhuis of een PVT bedraagt 60 % van de kostprijs met dien verstande dat de subsidie niet hoger is dan 60 % van de door de administratie goedgekeurde raming.

§ 4. De totale som van de investeringssubsidie voor uitbreiding van een ziekenhuis of van een PVT kan niet hoger zijn dan de investeringssubsidie voor nieuwbouw zoals bepaald in artikel 5.

§ 5. Voor een uitbreiding met een deel dat geen verpleegeenheid bevat, wordt de prijs per m2 vastgesteld overeenkomstig de bedragen bepaald in § 1 en § 2 voor de bijhorende diensten waarin wel een verpleegeenheid is opgenomen.

Art. 7. De investeringssubsidie voor uitbreiding van een RVT wordt vastgesteld conform artikel 5, § 3, van de wet van 27/06/1978 tot wijziging van de wetgeving op de ziekenhuizen en betreffende sommige andere vormen van verzorging, met dien verstande dat de totale som van de subsidie, uitrusting en meubilering inbegrepen, niet hoger mag zijn dan de subsidie uitgetrokken voor de nieuwbouw van een rusthuis, zoals bepaald in artikel 5 van het besluit van de Vlaamse regering van 6 juli 1994 tot vaststelling van de totale investeringssubsidie en de bouwtechnische normen voor de bejaardenvoorzieningen.

De berekening van het definitieve subsidiebedrag mag bovendien de door de administratie goedgekeurde raming niet overschrijden.

**Art. 8. § 1.** De investeringssubsidie voor verbouwing van een ziekenhuis is vastgesteld overeenkomstig de bepalingen opgenomen in de federale wetgeving, met dien verstande dat de subsidie niet hoger kan zijn dan 60 % van de door de administratie goedgekeurde raming.

§ 2. De investeringssubsidie voor verbouwing van een PVT is vastgesteld op 60 % van de kostprijs van de werkzaamheden, leveringen en diensten met dien verstande dat de subsidie niet hoger is dan 60 % van de door de administratie goedgekeurde raming.

§ 3. De totale investeringssubsidie voor verbouwing mag ten hoogste 75 % bedragen van de investeringssubsidie voor uitbreiding, zoals bepaald in artikel 6.

**Art. 9.** De investeringssubsidie voor verbouwing van een RVT wordt vastgesteld conform artikel 5, § 3, van de wet van 27 juni 1978 tot wijziging van de wetgeving op de ziekenhuizen en betreffende sommige andere vormen van verzorging, met dien verstande dat de totale som van de subsidie, uitrusting en meubilering niet inbegrepen, niet hoger mag zijn dan 75 % van de subsidie uitgetrokken voor de uitbreiding van een rusthuis zoals bepaald in artikel 6, § 1, 1<sup>o</sup>, van het besluit van de Vlaamse regering van 6 juli 1994 tot vaststelling van de totale investeringssubsidie en de bouwtechnische normen voor de bejaardenvoorzieningen. De berekening van het definitieve subsidiebedrag mag bovendien de door de administratie goedgekeurde raming niet overschrijden.

**Art. 10.** De investeringssubsidie voor aankoop van een psychiatrisch verzorgingstehuis of van een partiële opnamedienst (a, t, k) en de daar noodzakelijk bijbehorende verbouwing, de eerste uitrusting en meubilering inbegrepen, bedraagt maximaal 75 % van de investeringssubsidie die geldt voor uitbreiding. Voor de aankoop kan ten hoogste 60 % van de door het comité van aankoop geschatte venale waarde van het gebouw in aanmerking komen voor de investeringssubsidie.

**Art. 11.** In een periode van tien jaar na de voorlopige oplevering van een investering van nieuwbouw, van uitbreiding, van aankoop met verbouwing of van verbouwing kan geen investeringssubsidie worden verkregen voor hetzelfde project, ongeacht of de investeringssubsidie is verkregen in een andere sector van de persoonsgebonden aangelegenheden. Enkel als een verbouwing noodzakelijk wordt opgelegd door de gewijzigde reglementering of door de opgelegde veiligheidsvoorschriften, kan binnen deze periode een investeringssubsidie voor verbouwing worden verkregen.

**Art. 12. § 1.** De investeringssubsidie voor het onroerend gedeelte van de diensten zoals bedoeld in artikel 2 bedraagt 60 % van de door de administratie goedgekeurde raming. Deze investeringssubsidie wordt zo nodig aangepast op basis van de eindafrekening, zonder dat het resultaat van deze aanpassing hoger kan zijn dan 60 % van de door de administratie goedgekeurde raming. De op dat moment eventueel te veel ontvangen investeringssubsidie dient onverwijld te worden terugbetaald.

§ 2. Het roerende gedeelte van de diensten zoals bedoeld in artikel 2 kan ten hoogste gesubsidieerd worden tegen 60 % van de door de administratie goedgekeurde raming. De investeringssubsidie wordt zo nodig aangepast op basis van de eindafrekening, zonder dat het resultaat van deze aanpassing hoger kan zijn dan 60 % van de door de administratie goedgekeurde raming. De op dat moment eventueel te veel ontvangen investeringssubsidie dient onverwijld te worden terugbetaald.

**Art. 13.** Artikel 14, § 4, van het besluit van de Vlaamse regering d.d. 6 juli 1994 houdende procedureregels inzake de infrastructuur voor persoonsgebonden aangelegenheden wordt vervangen door de volgende bepaling :

Als de aanvraag voor een subsidiebeslissing gaat over een verbouwing, uitrusting of meubilering, en in alle dossiers die onder de toepassing vallen van het besluit van de Vlaamse regering tot vaststelling van de totale investeringssubsidie en de bouwtechnische normen voor de verzorgingsinstellingen zal het in § 3, 2<sup>o</sup>, bedoelde advies in het bijzonder de goedkeuring van de in artikel 11, 3<sup>o</sup>, bedoelde raming van de kostprijs betreffen.

**Art. 14.** Artikel 20, 2e lid, van het voornoemd besluit van de Vlaamse regering d.d. 6 juli 1994 wordt vervangen door de volgende bepaling :

In geval van verbouwing en in alle dossiers die onder de toepassing vallen van het besluit van de Vlaamse regering tot vaststelling van de totale investeringssubsidie en de bouwtechnische normen voor de verzorgingsinstellingen wordt het saldo zo nodig beperkt op basis van de eindafrekening. De op dat moment eventueel te veel ontvangen investeringssubsidie moet worden terugbetaald.

**Art. 15. § 1.** De bedragen zoals omschreven in de artikelen 5, § 3, en 6, § 2, kunnen aangepast worden aan eventueel wisselende BTW-aanslagvoeten zoals die gelden op het ogenblik van de subsidieberekening.

§ 2. Dezelfde bedragen worden jaarlijks per 1 januari aangepast aan de bouwindex. De basisindex is die van de eerste januari 1994.

#### HOOFDSTUK IV. — Slot- en overgangsbepalingen

**Art. 16.** Het artikel 31, § 1, 3<sup>o</sup>, van het besluit van de Vlaamse regering van 6 juli 1994 houdende de procedureregels inzake de infrastructuur voor persoonsgebonden aangelegenheden wordt opgeheven.

**Art. 17.** Artikel 32 van het besluit van de Vlaamse regering d.d. 6 juli 1994 houdende procedureregels inzake de infrastructuur voor persoonsgebonden aangelegenheden wordt vervangen door de volgende bepalingen :

§ 1. Dit besluit treedt in werking op 1 juli 1994, met uitzondering van de beschutte werkplaatsen, de centra of diensten voor gespecialiseerde voorlichting bij beroepskeuze, de centra voor beroepsopleiding, omscholing of herscholing van mindervaliden en de revalidatiecentra of -diensten die uiterlijk op 15 januari 1994 volgens de geldende reglementering een subsidieaanvraag hebben ingediend en met uitzondering van alle dossiers die onder de toepassing vallen van het besluit van de Vlaamse regering tot vaststelling van de totale investeringssubsidie en de bouwtechnische normen voor de verzorgingsinstellingen waarvoor dit besluit op 1 januari 1995 in werking treedt.

§ 2. De artikelen 1 tot 3, 6 en 7, 10 tot en met 21 van het decreet van 23 februari 1994 inzake de infrastructuur voor persoonsgebonden aangelegenheden hebben uitwerking op 1 juli 1994, behalve wat betreft de verzorgingsinstellingen waarvoor deze artikelen op 1 januari 1995 in werking treden.

**Art. 18.** Dit besluit treedt in werking op 1 januari 1995, met uitzondering van de artikelen 16 tot 18 die uitwerking hebben op 1 juli 1994.

**Art. 19.** De Vlaamse minister bevoegd voor de gezondheidsinstellingen is belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 30 november 1994.

De minister-president van de Vlaamse regering,

L. VAN DEN BRANDE

De Vlaamse minister van Financiën en Begroting, Gezondheidsinstellingen, Welzijn en Gezin,

Mevr. W. DEMEESTER-DE MEYER

## TRADUCTION

F. 95 — 167

[S-C — 35039]

**30 NOVEMBRE 1994. — Arrêté du Gouvernement flamand  
fixant la subvention globale d'investissement et les normes techniques  
de la construction pour les établissements de soins**

Le Gouvernement flamand,

Vu le décret du 23 février 1994 relatif à l'infrastructure affectée aux matières personnalisables, notamment l'article 6, § 1er, et 11;

Vu l'accord du Ministre flamand chargé du budget, donné le 16 juin 1994;

Vu l'avis du Conseil d'Etat, donné le 30 juin 1994;

Sur la proposition du Ministre flamand des Finances et du Budget, des Etablissements de Santé, de l'Aide sociale et de la Famille;

Après en avoir délibéré,

Arrête :

**Article 1er.** Pour l'application du présent arrêté on entend par :

1<sup>o</sup> initiateur : la personne morale organisant des prestations de services et de soins dans le cadre des matières personnalisables visées à l'article 5 de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles;

2<sup>o</sup> investissement : les dépenses engagées pour les travaux de construction, d'extension et de transformation, l'acquisition, l'équipement ou l'appareillage par des initiateurs, à l'exception de l'achat de terrains;

3<sup>o</sup> subvention d'investissement : la subvention accordée par le Fonds en tant qu'intervention dans le coût ou le financement de l'investissement par un initiateur;

4<sup>o</sup> promesse de subvention : engagement de principe d'accorder à un initiateur une subvention d'investissement, valable pendant une certaine période;

5<sup>o</sup> décision de subvention : engagement d'accorder une subvention d'investissement à un investissement;

6<sup>o</sup> projet : la partie de l'infrastructure projetée telle que décrite dans le plan principal pour laquelle l'initiateur demande une promesse de subvention ou une décision de subvention;

7<sup>o</sup> phase de projet : une des quatre phases au maximum d'un projet pouvant faire l'objet d'une décision de subvention; il s'agit des quatre phases suivantes : a) le gros œuvre, b) l'équipement technique, c) le parachèvement et d) l'équipement et le mobilier;

8<sup>o</sup> plan maître : schéma global et descriptif comportant une estimation des coûts de l'infrastructure projetée par l'initiateur, en fonction du groupe-cible, de la capacité, des délais d'exécution et des développements futurs et un plan financier en proportion de l'exploitation escomptée;

9<sup>o</sup> construction neuve : une nouvelle construction à destination propre, autonome et fonctionnelle dans le cadre des matières personnalisables; une construction neuve comprend toujours un gros œuvre;

10<sup>o</sup> extension : une construction partiellement neuve complétant une construction existante à destination fonctionnelle dans le cadre des matières personnalisables;

11<sup>o</sup> achat : l'acquisition d'un immeuble à affectation fonctionnelle dans le cadre des matières personnalisables; à l'achat, seule la valeur vénale de l'immeuble sans le terrain, est prise en considération; l'achat ne peut faire l'objet d'une promesse de subvention ou d'une subvention que s'il s'accompagne ou est suivi de travaux de transformation;

12<sup>o</sup> transformation : toute intervention matérielle à l'exception des travaux d'entretien ou des travaux de remplacement indispensables à cause de l'usure, visant l'amélioration ou la rénovation d'un immeuble à destination fonctionnelle dans le cadre des matières personnalisables ou susceptible d'être affecté à une destination fonctionnelle;

13<sup>o</sup> hôpital : les établissements de santé pouvant dispenser à tout moment dans un cadre multidisciplinaire des examens et/ou des traitements appropriés de médecine spécialisée dans le domaine de la médecine, de la chirurgie et de l'obstétrique. Ces soins sont apportés dans un cadre médical, médicotechnique, infirmier, paramédical et logistique approprié et s'adressent aux personnes qui sont admises et peuvent y séjourner pour les besoins de leur état de santé, afin de lutter contre la maladie ou la pallier, de rétablir l'état de santé ou l'améliorer ou de stabiliser les lésions;

14<sup>o</sup> maison de repos et de soins : les établissements destinés aux personnes nécessitant des soins souffrant d'une affection de longue durée, étant entendu :

a) que ces personnes ont subi avant leur admission les examens diagnostiques nécessaires ainsi que tout traitement actif et réactivant sans que les fonctions tenant à la vie journalière soient entièrement rétablies;

b) qu'une surveillance médicale quotidienne et un traitement médical spécialisé permanent n'est pas nécessaire;

c) que l'état de santé général de ces personnes rend nécessaire l'admission dans une maison de repos et de soins afin de recevoir l'assistance et les soins infirmiers et paramédicaux nécessaires aux activités de la vie;

15<sup>o</sup> maison de soins psychiatriques : des établissements destinés aux :

a) personnes souffrant de troubles psychiques stabilisés et de longue durée étant entendu qu'elles :

- ne nécessitent aucun traitement hospitalier;
- ne peuvent être admises dans une maison de repos et de soins pour cause de leur état psychique;
- ne peuvent bénéficier d'un logement protégé;
- ne doivent être soumises à une surveillance psychiatrique ininterrompue;
- ont besoin d'un accompagnement continu;

b) handicapés mentaux étant entendu qu'ils :

- ne nécessitent aucun traitement hospitalier;
- ne peuvent bénéficier d'un logement protégé;
- ne peuvent être admises dans un établissement médico-pédagogique;
- ne doivent être soumises à une surveillance psychiatrique ininterrompue;
- ont besoin d'un accompagnement continu;

16° par législation fédérale on entend, les arrêtés royaux énumérés ci-après ainsi que les dispositions prises pour les compléter, modifier ou remplacer :

- l'arrêté royal du 13 décembre 1966 déterminant le taux et certaines conditions d'octroi des subventions pour la construction, le reconditionnement, l'équipement et l'appareillage d'hôpitaux;
- l'arrêté ministériel du 4 septembre 1978 modifiant l'arrêté ministériel du 1er juillet 1971 fixant le coût maximum par lit à prendre en considération pour l'application de l'arrêté royal du 13 décembre 1966 déterminant le taux et certaines conditions d'octroi des subventions pour la construction, le reconditionnement, l'équipement et l'appareillage d'hôpitaux (dénommé ci-après « l'arrêté ministériel du 4 septembre 1978 »);
- l'arrêté ministériel du 1er septembre 1978 modifiant les arrêtés des 1er juillet 1971 et 8 novembre 1973 fixant le coût maximum par lit à prendre en considération pour l'application de l'arrêté royal du 13 décembre 1966 déterminant le taux et certaines conditions d'octroi des subventions pour la construction, le reconditionnement, l'équipement et l'appareillage d'hôpitaux (dénommé ci-après « l'arrêté ministériel du 1er septembre 1978 »).

**Art. 2. § 1er.** Les services médicaux et médicotechniques énumérés au § 2 ne sont pas compris dans le nombre de m<sup>2</sup> fixé à l'article 4, § 1er, ni dans les montants prévus à l'article 5, § 1er, et l'article 6, § 1er.

§ 2. Les services médicaux et médicotechniques visés au § 1er sont :

- les services de l'imagerie médicale abritant un tomographe à résonance magnétique avec calculeur électronique intégré, seulement pour ce qui est de la salle MN elle-même;
- les services de dialyse chronique en milieu hospitalier;
- les services de cathétérisme cardiaque;
- les services de radiothérapie.

#### CHAPITRE Ier. — Normes techniques et physiques de la construction

**Art. 3. § 1er.** Les normes générales en matière de technique et de physique de la construction auxquelles doit satisfaire l'infrastructure à destination fonctionnelle en tant qu'établissement de soins afin de pouvoir bénéficier d'une subvention d'investissement, sont les arrêtés et règlements concernant :

- 1° la sécurité d'incendie;
- 2° l'accès des handicapés aux bâtiments accessibles au public;
- 3° les exigences minimales en matière d'isolation thermique des immeubles à usage d'habitation;
- 4° les normes NBN éditées par l'Institut belge de Normalisation A.S.B.L. et par le Comité belge de l'Electro-technique;
- 5° la protection du travail;
- 6° les installations électriques;
- 7° les cahiers des charges types de l'Etat établis par le Ministère des Travaux publics, actuellement le Ministère de la Communauté flamande, département de l'Environnement et de l'Infrastructure;
- 8° l'urbanisme et l'aménagement du territoire;
- 9° les autorisations écologiques.

§ 2. Les normes spécifiques en matière de technique et de physique de la construction auxquelles doit satisfaire l'infrastructure à destination fonctionnelle comme hôpital afin de bénéficier d'une subvention d'investissement sont celles prescrites par les arrêtés pris en exécution des articles 44, 68 et 69 de la loi du 7 août 1987 sur les hôpitaux.

§ 3. Les normes spécifiques en matière de technique et de physique de la construction auxquelles doit satisfaire l'infrastructure à destination fonctionnelle comme maison de repos et de soins ou de maison de soins psychiatriques afin de bénéficier d'une subvention d'investissement sont celles prescrites par les arrêtés pris en exécution de l'article 5 de la loi du 27 juin 1978 modifiant la législation sur les hôpitaux et relative à certaines autres formes de dispensation de soins.

#### CHAPITRE II. — Superficie subventionnable

**Art. 4. § 1er.** La superficie bâtie brute maximale admise à la subvention d'investissement s'élève par lit à :

- 80 m<sup>2</sup> pour un hôpital général sauf pour les lits « Sp chronique » et les services visés à l'article 2;
- 120 m<sup>2</sup> pour un hôpital universitaire sauf pour les lits « Sp chronique » et les services visés à l'article 2;
- 55 m<sup>2</sup> pour un lit « Sp chronique »;
- 67 m<sup>2</sup> pour un hôpital psychiatrique;
- 38 m<sup>2</sup> pour une hospitalisation partielle de jour dans des services psychiatriques;
- 50 m<sup>2</sup> pour une hospitalisation partielle de nuit dans des services psychiatriques;
- 55 m<sup>2</sup> pour une maison de repos et de soins;
- 60 m<sup>2</sup> pour une maison de soins psychiatriques.

§ 2. En cas d'extension, seule la superficie nouvellement bâtie qui, additionnée à la superficie de la partie maintenue du bâtiment existant, ne dépasse pas la superficie bâtie brute maximale exprimée en m<sup>2</sup>, visée au § 1er, est admise aux subventions.

§ 3. Il ne peut être dérogé de la superficie bâtie brute maximale exprimée en m<sup>2</sup>, visée aux §§ 1er et 2 que sur demande motivée, dans la mesure où les conditions d'agrément et d'exploitation l'exigent.

#### CHAPITRE III. — Subvention d'investissement

**Art. 5. § 1er.** La subvention d'investissement pour la construction neuve d'un hôpital est fixée conformément aux dispositions prescrites par la législation fédérale.

§ 2. En complément de l'article 7 de l'arrêté ministériel du 1er septembre 1978 et de l'article 6 de l'arrêté ministériel du 4 septembre 1978, les éventuelles dépenses extraordinaires doivent être acceptées au plus tard au moment de la délivrance de la décision de subvention ou de la première décision de subvention s'il s'agit d'un projet à plusieurs phases.

§ 3. La subvention d'investissement pour la construction neuve d'une maison de soins psychiatriques (PVT) s'élève à 60 % du coût des travaux, fournitures et services étant entendu que le coût est limité à 2.875.000 F par lit PVT (montant comprenant l'équipement et le mobilier, 7 % de frais généraux et 20,5 % TVA).

§ 4. Par décision de subvention, la subvention d'investissement est répartie comme suit :

- |                           |        |
|---------------------------|--------|
| 1. gros œuvre             | : 25 % |
| 2. équipement technique   | : 25 % |
| 3. parachèvement          | : 25 % |
| 4. équipement et mobilier | : 10 % |

Le Ministre compétent peut déterminer d'autres taux qui sont toutefois plafonnés à :

1. gros œuvre : 35 %
2. équipement technique : 35 %
3. parachèvement : 35 %
4. équipement et mobilier : 35 %

L'ensemble des décisions de subvention ne peut pas dépasser 100 % de la subvention d'investissement.

**Art. 6. § 1er.** La subvention d'investissement pour l'extension d'un hôpital est fixée conformément aux dispositions prescrites par la législation fédérale :

§ 2. La subvention d'investissement pour l'extension d'une maison de soins psychiatriques s'élève à 60 % du coût des travaux, fournitures et services étant entendu que le coût est limité à 42 750 F par m<sup>2</sup> (montant comprenant 7 % de frais généraux et 20,5 % T.V.A. à l'exclusion de l'équipement et du mobilier).

§ 3. La subvention d'investissement pour l'équipement et le mobilier d'installation en cas d'extension d'un hôpital ou d'une maison de soins psychiatriques s'élève à 60 % du coût étant entendu que la subvention ne dépasse pas 60 % de l'estimation approuvée par l'administration.

§ 4. La somme totale de la subvention d'investissement pour l'extension d'un hôpital ou d'une maison de soins psychiatriques ne peut pas dépasser la subvention d'investissement pour constructions neuves visée à l'article 5.

§ 5. Pour une extension comprenant une partie non pourvue d'unité infirmière, le prix par m<sup>2</sup> est fixé conformément aux montants fixés aux §§ 1er et 2 pour les services auxiliaires comprenant une unité infirmière.

**Art. 7.** La subvention d'investissement pour l'extension d'une maison de soins psychiatriques est fixée conformément à l'article 5, § 3, de la loi du 27 juin 1978 modifiant modifiant la législation sur les hôpitaux et relative à certaines autres formes de dispensation de soins, étant entendu que la somme globale de la subvention, y compris l'équipement et le mobilier, ne peut pas dépasser la subvention prévue pour la construction neuve d'une maison de repos telle que prévue à l'article 5 de l'arrêté du Gouvernement flamand du 6 juillet 1994 fixant la subvention globale d'investissement et les normes techniques de la construction pour les structures destinées aux personnes âgées.

Le calcul de la subvention définitive ne peut pas dépasser l'estimation approuvée par l'administration.

**Art. 8. § 1er.** La subvention d'investissement pour la transformation d'un hôpital est fixée conformément aux dispositions de la législation fédérale étant entendu que la subvention ne peut pas dépasser 60 % de l'estimation approuvée par l'administration.

§ 2. La subvention d'investissement pour la transformation d'une maison de soins psychiatriques est fixée à 60 % du coût des travaux, fournitures et services étant entendu que cette subvention ne dépasse pas 60 % de l'estimation approuvée par l'administration.

§ 3. La subvention globale d'investissement pour une transformation peut s'élever au maximum à 75 % de la subvention d'investissement pour une extension telle que prévue à l'article 6.

**Art. 9.** La subvention d'investissement pour la transformation d'une maison de soins psychiatriques est fixée conformément à l'article 5, § 3, de la loi du 27 juin 1978 modifiant modifiant la législation sur les hôpitaux et relative à certaines autres formes de dispensation de soins, étant entendu que la somme globale de la subvention, à l'exclusion de l'équipement et du mobilier, ne peut pas dépasser 75 % de la subvention allouée pour l'extension d'une maison de repos telle que prévue à l'article 6, § 1er, 1<sup>o</sup> de l'arrêté du Gouvernement flamand du 6 juillet 1994 fixant la subvention globale d'investissement et les normes techniques de la construction pour les structures destinées aux personnes âgées. Le calcul du montant définitif de la subvention ne peut en outre pas dépasser l'estimation approuvée par l'administration.

**Art. 10.** La subvention d'investissement pour l'achat d'une maison de soins psychiatriques ou d'un service d'hospitalisation partielle (a, t, k) et la transformation s'y rapportant, y compris l'équipement et le mobilier d'installation, s'élève à 75 % au maximum de la subvention d'investissement portant sur l'extension. En ce qui concerne l'achat, 60 % au maximum de la valeur vénale du bâtiment estimée par le comité d'achat sont pris en compte pour une subvention d'investissement.

**Art. 11.** Pendant une période de dix ans après la réception provisoire d'un investissement d'une construction neuve, d'une extension, d'un achat avec transformation ou d'une transformation, aucune subvention d'investissement ne peut être obtenue pour le même projet, même si la subvention d'investissement a été obtenue dans un autre secteur des matières personnalisables. Seulement lorsque la transformation est imposée par une réglementation modifiée ou par des prescriptions de sécurité imposées, une subvention d'investissement peut être obtenue pendant cette période.

**Art. 12. § 1er.** La subvention d'investissement pour la partie immobilière des services visés à l'article 2, s'élève à 60 % de l'estimation approuvée par l'administration. L'adaptation de cette subvention d'investissement se fait si nécessaire sur base du décompte final, sans que cette adaptation puisse être supérieure à 60 % de l'estimation approuvée par l'administration. La subvention d'investissement éventuellement reçue en trop à ce moment doit immédiatement être remboursée.

§ 2. Le taux maximal de subvention de la partie mobilière des services visés à l'article 2 s'élève à 60 % de l'estimation approuvée par l'administration. L'adaptation de cette subvention d'investissement se fait si nécessaire sur base du décompte final, sans que cette adaptation puisse être supérieure à 60 % de l'estimation approuvée par l'administration. La subvention d'investissement éventuellement reçue en trop à ce moment doit immédiatement être remboursée.

**Art. 13.** L'article 14, § 4, de l'arrêté du Gouvernement flamand du 6 juillet 1994 établissant les règles de procédure relatives à l'infrastructure affectée aux matières personnalisables, est remplacé par la disposition suivante :

Dans le cas d'une demande d'obtention d'une décision de subvention concernant la transformation, l'équipement ou le mobilier et des dossiers régis par l'arrêté du Gouvernement flamand fixant la subvention globale d'investissement et les normes techniques de la construction des établissements de soins, l'avis visé au § 3, 2<sup>o</sup> portera en particulier sur l'approbation de l'estimation du coût visée à l'article 11, 3<sup>o</sup>.

**Art. 14.** L'article 20, 2e alinéa, de l'arrêté précité du Gouvernement flamand du 6 juillet 1994 est remplacé par la disposition suivante :

Dans le cas d'une transformation et des dossiers régis par l'arrêté du Gouvernement flamand fixant la subvention globale d'investissement et les normes techniques de la construction des établissements de soins, le solde est au besoin limité sur la base du décompte final. La subvention d'investissement éventuellement reçue en trop à ce moment doit être remboursée.



**Art. 15.** § 1er. Les montants visés aux articles 5, § 3, et 6, § 2, peuvent être adaptés aux taux de la T.V.A. éventuellement fluctuants qui sont en vigueur au moment du calcul de la subvention.

§ 2. Les mêmes montants sont adaptés annuellement le 1er janvier à l'indice de la construction. L'indice de base est celui du 1er janvier 1994.

CHAPITRE IV. — *Dispositions transitoires et finales*

**Art. 16.** L'article 31, § 1er, 3<sup>o</sup> de l'arrêté du Gouvernement flamand du 6 juillet 1994 établissant les règles de procédure relatives à l'infrastructure affectée aux matières personnalisables, est abrogé.

**Art. 17.** L'article 32 de l'arrêté du Gouvernement flamand du 6 juillet 1994 établissant les règles de procédure relatives à l'infrastructure affectée aux matières personnalisables est remplacé par les dispositions suivantes :

§ 1er. Le présent arrêté entre en vigueur le 1er juillet 1994 à l'exception des ateliers protégés, des centres ou services d'orientation professionnelle spécialisée, des centres d'orientation professionnelle, de réadaptation ou de recyclage des handicapés et des centres ou services de réadaptation professionnelle qui ont introduit une demande de subvention au plus tard le 15 janvier 1994 conformément à la réglementation en vigueur et à l'exception de tous les dossiers régis par l'arrêté du Gouvernement flamand fixant la subvention globale d'investissement et les normes techniques de la construction pour les établissements de soins pour lesquels le présent arrêté entre en vigueur le 1er janvier 1995.

§ 2. Les articles 1er à 3, 6 et 7, 10 à 21 inclus du décret du 23 février 1994 relatif à l'infrastructure affectée aux matières personnalisables, produisent leurs effets le 1er juillet 1994 sauf en ce qui concerne les établissements de soins pour lesquels ces articles entrent en vigueur le 1er janvier 1995.

**Art. 18.** Le présent arrêté entre en vigueur le 1er janvier 1995, à l'exception des articles 16 à 18 qui produisent leur effets le 1er juillet 1994.

**Art. 19.** Le Ministre flamand qui a les établissements de santé dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 30 novembre 1994.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,  
L. VAN DEN BRANDE

Le Ministre-président des Finances et du Budget des Etablissements de Santé,  
de l'Aide sociale et de la Famille,  
Mme W. DEMEESTER-DE MEYER

N. 95 — 188

[S-Mac — 36605]

**30 NOVEMBER 1994.** — Besluit van de Vlaamse regering tot wijziging van artikel 1, § 2, van het besluit van de Vlaamse regering van 28 oktober 1992 tot uitvoering van artikel 87, § 2, van het besluit van de Vlaamse regering van 21 december 1988 houdende de organisatie van de arbeidsbemiddeling en de beroepsopleiding

De Vlaamse regering,

Gelet op het decreet van 20 maart 1984 houdende oprichting van de Vlaamse Dienst voor Arbeidsbemiddeling, aangevuld bij het decreet van 20 maart 1984 en gewijzigd bij het decreet van 30 mei 1985;

Gelet op het besluit van de Vlaamse regering van 21 december 1988 houdende de organisatie van de arbeidsbemiddeling en de beroepsopleiding, inzonderheid op artikel 87, § 2;

Gelet op het besluit van de Vlaamse regering van 28 oktober 1992 tot uitvoering van artikel 87, § 2, van het besluit van de Vlaamse regering van 21 december 1988 houdende de organisatie van de arbeidsbemiddeling en de beroepsopleiding;

Gelet op het advies van het Beheerscomité van de Vlaamse Dienst voor Arbeidsbemiddeling en Beroepsopleiding, gegeven op 4 juli 1994;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 13 september 1994;

Gelet op het akkoord van de Vlaamse ministervan Financiën en Begroting, gegeven op 19 oktober 1994;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wet van 4 juli 1989;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat dringend de nodige maatregelen via de V.D.A.B. moeten genomen worden teneinde het statuut te regelen van de werkzoekende cursisten die een opleiding volgen of voltooiën in het buitenland;

Op voorstel van de Vlaamse minister van Tewerkstelling en Sociale Aangelegenheden;

Na beraadslaging,

Besluit :

**Artikel 1.** Artikel 1, § 2, van het besluit van de Vlaamse regering van 28 oktober 1992 tot uitvoering van artikel 87, § 2, van het besluit van de Vlaamse regering van 21 december 1988 houdende de organisatie van de arbeidsbemiddeling en de beroepsopleiding wordt vervangen door volgende bepaling :

"§ 2. Inzake verblijfsvergoedingen hebben de cursisten recht op een dagelijkse forfaitaire vergoeding overeenkomstig het tarief geldend voor de ambtenaren in de laagste graad (niveau 4) zoals vastgesteld in artikel 2 van het koninklijk besluit van 24 december 1964 en gewijzigd bij koninklijk besluit van 30 juni 1982 tot vaststelling van de nadere regelen voor de overgang van de personeelsleden van de ministeries van de Vlaamse Gemeenschap naar de Executieve en bij koninklijk besluit van 25 juli 1989 tot vaststelling van de wijze waarop de personeelsleden van de ministeries overgaan naar de Gemeenschaps- en Gewestexecutieven."